

SLOKA 260.

## हयग्रीव

*Hayagrīva* (cou de cheval) est le nom du démon qui, pendant le sommeil de Brahma, vola les quatre védas à la fin du Kalpa. Il fut tué par Vichnu, qui recouvra les livres sacrés : c'était le but de sa métamorphose (*avatar*) en poisson.

## मेण्ट, भर्तृमेण्ट

Je n'ai trouvé aucune notice sur le poète Menṭha, ou Bhartrīmenṭha. Une partie du dernier nom rappelle celui du poète Bhartrīhari qui, en effet, vécut du temps de Matrigupta. Les Hindus changent les noms propres avec une liberté qui empêche trop souvent de distinguer ou d'identifier les personnes.

SLOKA 263.

## अशुरसन्ने

Pour habitation des Asuras.

Il paraîtrait, par ce passage et par d'autres, que les Hindus, comme les Grecs et les Romains, avaient coutume de consacrer aux immortels certaines terres qui restaient incultes, ou dont le produit était un bénéfice pour les temples et les Brahmanes.

SLOKA 265.

Pravarasēna, que nous avons laissé voyageant en pays étranger (sl. 123), paraît ici pour réclamer l'héritage de sa famille, sans qu'on sache ce qu'il a fait pendant près de cinq ans, et pourquoi Vikramāditya l'avait négligé en disposant de Kaçmîr.

SLOKA 267.

## श्रीपर्वते

*Śrīparvata* (mont sacré) est un nom que l'on donne souvent au mont Méru; mais ici il paraît désigner une montagne de Kaçmîr. Dans le récit de ce qui se passe entre Açvapâda et Pravarasēna il règne une obscurité que je ne puis parvenir à dissiper; le lieu de la scène et le